

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE O SURADNJI U NADZORU DRŽAVNE GRANICE

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice sadržana je u članku 139. stavak 1. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine", broj 41/01 – pročišćeni tekst, 55/01-ispravak).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Suradnja Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske i tijela nadležnih za unutarnje poslove Bosne i Hercegovine u pitanjima iz njihovog djelokruga u proteklom razdoblju očitovala se kroz zajednički rad na predmetima provjere vjerodostojnosti isprava, dostavljanju kriminalističkih saznanja o osobama i slično. Suradnja je temeljena na odredbama Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u borbi protiv terorizma, krijumčarenja i zlouporabe droga te protiv organiziranog kriminala, potpisanog u Sarajevu dana 17. lipnja 2002. godine, Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u predaji i prihvatu osoba kojih je boravak protuzakonit, potpisanog u Sarajevu 27. srpnja 2000. godine, te drugim relevantnim međunarodnopravnim instrumentima iz ovog područja.

Polazeći od interesa dviju država za daljnjim intenziviranjem odnosa i produbljivanjem suradnje između njihovih tijela nadležnih za nadzor državne granice, a s ciljem povećanja sigurnosti i efikasnije borbe u suzbijanju protuzakonitih aktivnosti u graničnom području, temeljem Odluke Vlade Republike Hrvatske od 7. travnja 2005. godine pristupilo se pregovorima za sklapanje posebnog međunarodnog ugovora kojim bi se na prikladan način uredila suradnja nadležnih tijela dviju država pri nadzoru državne granice, osiguranju javnog reda kao i suradnja na području suzbijanja kriminaliteta u pograničnim područjima.

Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice potpisan je dana 29. ožujka 2007. godine u Sarajevu. U ime Vlade Republike Hrvatske Sporazum je potpisao g. Ivica Kirin, ministar unutarnjih poslova, a u ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine g. Tarik Sadović, ministar sigurnosti.

Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice predstavlja pravni okvir kojim se u odnosima dviju država stvaraju potrebne pravne pretpostavke za koordiniran, zajednički pristup i suradnju u nadzoru državne granice kao i pretpostavke za kvalitetan nadzor državne granice, koja će, po primitku Republike Hrvatske u članstvo Europske unije, postati vanjska granica Europske unije.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice, kako bi njegove odredbe u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine", broj 41/01 – pročišćeni tekst, 55/01-ispravak) postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice uređuju se pitanja neposredne suradnje policijskih tijela ugovornih stranaka na zajedničkoj državnoj granici putem razmjene informacija, usklađivanjem policijskih aktivnosti, putem programa zajedničkog osposobljavanja, usavršavanja i obrazovanja, formiranjem zajedničkih kontaktnih službi, mješovitih ophodnji i radnih skupina u pograničnom području, te upućivanjem časnika za vezu.

Sporazumom su uređeni pravni i radnopravni odnosi policijskih službenika kao i naknada eventualno nastale štete u slučaju postupanja policijskih službenika na državnom području druge ugovorne stranke. Zaštita osobnih podataka uređena je odredbama Sporazuma, uz uvažavanje načela zaštite osobnih podataka sadržanih u Konvenciji za zaštitu osoba glede automatizirane obrade podataka i odgovarajućih preporuka Odbora ministara Vijeća Europe državama članicama koja uređuje zaštitu osobnih podataka u policijskom sektoru.

U određivanju ovlasti policijskih službenika prilikom postupanja na državnom području druge ugovorne stranke, prihvaćeno je restriktivno tumačenje, tj. postupanje je ograničeno unutarnjim zakonodavstvom ugovorne stranke na čijem državnom području se radnje poduzimaju.

Sporazumom je predviđena upotreba službenih vozila, ali ne i zrakoplova ili vodenih plovila pri prekograničnim aktivnostima policijskih službenika.

Sporazum predstavlja dobar polazni okvir za daljnje jačanje suradnje nadležnih tijela dviju država u pograničnom području.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU OVOG ZAKONA

Provedba ovog Zakona ne zahtjeva osiguranje dodatnih financijskih sredstava u Državnom proračunu Republike Hrvatske za 2007. godinu, dok će za provedbu Zakona u 2008. godini biti potrebno osigurati sredstva nacionalnog sufinanciranja u iznosu od 2.279.200,00 kuna.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovog Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskog sabora ("Narodne novine", broj 6/02. – pročišćeni tekst, broj 41/02, 91/03 i 58/04) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima. Naime, polazeći od zajedničke želje za produbljivanjem i intenziviranjem suradnje između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine u prekograničnom području, cijeni se da postoji interes Republike Hrvatske za što skorije stvaranje svih potrebnih uvjeta za stupanje Sporazuma na snagu, a time i početak efikasne primjene, u odnosima dviju država i njihovih nadležnih tijela, svih mehanizama i oblika suradnje predviđenih Sporazumom.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu, ne mogu vršiti izmijene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj prijedlog Zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

VI. KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE O SURADNJI U NADZORU DRŽAVNE GRANICE

Na temelju članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96), a polazeći od članka 139. stavak 1. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine, broj 41/01- pročišćeni tekst i 55/01-ispravak), predlaže se pokretanje postupka donošenja Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice.

Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VIJEĆA MINISTARA BOSNE
I HERCEGOVINE O SURADNJI U NADZORU DRŽAVNE GRANICE**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice, potpisan u Sarajevu, dana 29. ožujka 2007. godine, u izvorniku na hrvatskom jeziku i na službenim jezicima Bosne i Hercegovine, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O SURADNJI U NADZORU DRŽAVNE GRANICE**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine
(u daljnjem tekstu: «ugovorne stranke»),

- uz poštovanje prijateljskih odnosa između država;
- uz uvažavanje nacionalnog zakonodavstva i međunarodnopravnih obveza obju država;
- s namjerom intenziviranja obostranih odnosa i produbljivanja suradnje između tijela nadležnih za nadzor državne granice;
- u uvjerenju da je suradnja tijela nadležnih za nadzor državne granice od izuzetno velikog značenja za nacionalnu sigurnost i javni red;
- u uvjerenju da je suradnja u pograničnim područjima od bitnog značenja za osiguranje javnoga reda, posebno za učinkovit nadzor državne granice i uspješnu borbu protiv nezakonitih migracija;
- s ciljem da pomoću usklađenih mjera i planova učinkovitije djeluju protiv prekograničnog kriminaliteta;
- u nastojanju da se i kod provedbe pojačanih mjera u što manjem opsegu ograničava prekogranični promet;

Sporazumjele su se kako slijedi:

I. OPĆE ODREDBE

Članak 1. PODRUČJE SURADNJE

Ugovorne stranke će sukladno ovom Sporazumu i unutarnjem zakonodavstvu jačati suradnju s ciljem očuvanja povoljnog stanja sigurnosti, a posebno pri nadzoru državne granice, osiguranju javnog reda i na području suzbijanja kriminaliteta u pograničnim područjima, uz poštovanje propisa koji uređuju zaštitu podataka.

Članak 2. NADLEŽNA TIJELA

1. Nadležna tijela za provedbu ovog Sporazuma (u daljnjem tekstu: «tijela nadležna za nadzor državne granice») su:

a) U Republici Hrvatskoj: Ministarstvo unutarnjih poslova, Ravnateljstvo policije s unutarnjim organizacijskim jedinicama, kao i policijske uprave, u okviru svojih nadležnosti;

b) U Bosni i Hercegovini: Ministarstvo sigurnosti, Državna granična služba, s unutarnjim organizacijskim jedinicama, kao i Jedinice državne granične službe, u okviru svojih nadležnosti.

2. Tijela nadležna za nadzor državne granice će se međusobno i bez odlaganja obavještavati o promjenama u vezi s navedenim nadležnim tijelima i njihovim nadležnostima.

3. Tijela nadležna za nadzor državne granice mogu u provedbu pojedinih oblika suradnje iz ovog Sporazuma i uz obostranu suglasnost u suradnju uključiti i druga tijela državne uprave kao i druge službe.

Članak 3. POGRANIČNA PODRUČJA

1. Pogranična područja prema ovom Sporazumu su:

a) u Republici Hrvatskoj: područja mjesnih nadležnosti policijskih uprava koje u okviru svojih nadležnosti obavljaju nadzor državne granice s Bosnom i Hercegovinom;

b) u Bosni i Hercegovini: područja nadležnosti Jedinica državne granične službe koje u okviru svojih nadležnosti obavljaju nadzor državne granice s Republikom Hrvatskom.

2. Tijela nadležna za nadzor državne granice će se međusobno i bez odlaganja obavještavati o promjenama navedenih pograničnih područja.

II. OBLICI SURADNJE

A. OPĆI OBLICI SURADNJE

Članak 4.

RAZMJENA INFORMACIJA

Tijela nadležna za nadzor državne granice razmjenjuju informacije koje su značajne za provedbu ovog Sporazuma, a posebno informacije:

- a) značajne za učinkovito provođenje nadzora državne granice;
- b) u vezi s kažnjivim djelima, počinjenim u pograničnim područjima, njihovim osumnjičenim počiniteljima i sudionicima, te u vezi s okolnostima odnosno načinima počinjenja kažnjivog djela i provedenih mjera;
- c) o osobama i predmetima za kojima se traga;
- d) o novim pojavnim oblicima kriminaliteta u pograničnim područjima;
- e) o neposredno bliskim sigurnosnim događajima i aktivnostima u pograničnim područjima;
- f) značajne za sigurnost prometa, kao i njegovu protočnost preko graničnih prijelaza;
- g) o stručno tehničkim poslovima, značajnim za suradnju prema ovom Sporazumu i
- h) o važećem unutarnjem zakonodavstvu i drugim propisima koji se odnose na provedbu ovog Sporazuma.

Članak 5.

IZRADA ZAJEDNIČKE SIGURNOSNE PROSUDBE

Tijela nadležna za nadzor državne granice će po potrebi, a najmanje jedanput godišnje, izraditi zajedničku sigurnosnu prosudbu, koja će služiti kao temelj za planiranje i provedbu aktivnosti u pograničnim područjima.

Članak 6.

USKLAĐIVANJE AKTIVNOSTI TIJELA NADLEŽNIH ZA NADZOR DRŽAVNE GRANICE

Za poboljšanje učinkovitosti suradnje prema ovom Sporazumu tijela nadležna za nadzor državne granice će:

- a) odrediti osobe ili službe za koordinaciju aktivnosti tijela nadležnih za nadzor državne granice u pograničnim područjima i
- b) planirati i provoditi usklađene ili zajedničke aktivnosti tijela nadležnih za nadzor državne granice uz zajedničku državnu granicu.

Članak 7.

MEĐUSOBNO KOMUNICIRANJE I TELEKOMUNIKACIJSKA POVEZANOST

Tijela nadležna za nadzor državne granice mogu za potrebe provedbe ovog Sporazuma poboljšati međusobno komuniciranje i telekomunikacijsku povezanost:

- a) osiguranjem neposrednih veza za prijenos govora, podataka ili slike;
- b) uspostavljanjem radio veza na dogovorenim frekvencijama u slučaju posebnih potreba i
- c) suradnjom pri osiguravanju nesmetanog djelovanja radio sustava tijela nadležnih za nadzor državne granice.

Članak 8.

UPORABA POSEBNE OPREME

1. Tijela nadležna za nadzor državne granice mogu, za poboljšanje učinkovitosti suradnje prema ovom Sporazumu, po potrebi i na temelju prethodnog dogovora, samostalno ili zajednički, privremeno rabiti posebnu opremu druge ugovorne stranke.
2. Oprema iz stavka 1. ovog članka je oslobođena od možebitnih potrebnih dozvola, uvoznih i izvoznih davanja, carina, poreza na dodanu vrijednost, drugih javnih davanja, pristanišnih i aerodromskih pristojbi i davanja za skladištenje, kao i drugih možebitnih davanja.

Članak 9.

OBRAZOVANJE, USAVRŠAVANJE I OSPOSABLJAVANJE

Tijela nadležna za nadzor državne granice surađuju i na području obrazovanja, usavršavanja i osposobljavanja, posebno pomoću:

- a) razmjene planova i programa obrazovanja;
- b) provođenja zajedničkih seminara i osposobljavanja te razmjene predavača;
- c) sudjelovanja promatrača pri različitim vježbama i akcijama;
- d) razmjene iskustava i informacija o metodama i oblicima rada tijela nadležnih za nadzor državne granice;
- e) zajedničkih radnih susreta i
- f) osposobljavanja stručnjaka za različita područja rada tijela nadležnih za nadzor državne granice.

B. POSEBNI OBLICI SURADNJE

Članak 10.

MJEŠOVITE OPHODNJE UZ ZAJEDNIČKU DRŽAVNU GRANICU

1. U namjeri učinkovitije zaštite državne granice, suzbijanja prekograničnog kriminaliteta i sprječavanja ugrožavanja javnog reda, tijela nadležna za nadzor državne granice ugovornih stranaka smiju uz zajedničku državnu granicu na kopnu, moru i unutarnjim plovnim putovima obavljati rad u obliku mješovitih ophodnji.
2. Pri provedbi zadaća u okviru mješovitih ophodnji službene osobe druge ugovorne stranke ovlaštene su, u skladu s unutarnjim zakonodavstvom ugovorne stranke na čijem se državnom području poduzimaju mjere, utvrđivati identitet osoba i zaustavljati osobe koje su pokušale izbjeći kontrolu od strane tijela nadležnih za nadzor državne granice.
3. Pri obavljanju službenih postupaka primjenjuje se unutarnje zakonodavstvo one ugovorne stranke na čijem državnom području djeluju službene osobe.

Članak 11.

ZAJEDNIČKI KONTAKTNI CENTRI

1. Na državnom području ugovornih stranaka, u blizini državne granice, trajno ili privremeno, mogu se uspostaviti zajednički kontaktni centri, u kojima bi djelovale službene osobe tijela nadležnih za nadzor državne granice obiju ugovornih stranaka.
 2. Službene osobe u zajedničkim kontaktnim centrima analiziraju, razmjenjuju i posreduju informacije značajne za prekograničnu suradnju tijela nadležnih za nadzor državne granice i na druge načine svojim djelovanjem pridonose usklađenoj suradnji prema ovom Sporazumu.
 3. Službene osobe u zajedničkim kontaktnim centrima djeluju isključivo prema uputama i u skladu s pravilima svojih tijela nadležnih za nadzor državne granice. Zajedničke aktivnosti, službene osobe u zajedničkim kontaktnim centrima provode samo uz prethodnu suglasnost tijela nadležnih za nadzor državne granice i samo u onim oblicima koji su predviđeni ovim Sporazumom.
 4. Ugovorne stranke mogu se dogovoriti da u zajedničkim kontaktnim centrima sudjeluju i službene osobe iz države koja nije ugovorna stranka.
 5. Podjela troškova koji nastanu uspostavljanjem i poslovanjem zajedničkih kontaktnih centara uredit će se posebnim dogovorom.
-

Članak 12.
ZAJEDNIČKE SKUPINE ZA SUZBIJANJE KRIMINALITETA

1. U cilju učinkovitijeg suzbijanja prekograničnog kriminaliteta, tijela nadležna za nadzor državne granice mogu prema potrebi osnovati zajedničke skupine.
2. Službene osobe tijela nadležnog za nadzor državne granice koje rade na državnom području druge ugovorne stranke imaju samo savjetodavnu i potpornu ulogu te nisu ovlaštene samostalno provoditi aktivnosti.

Članak 13.
**UPUĆIVANJE SLUŽBENIKA ZA VEZU OD STRANE TIJELA NADLEŽNOG ZA
NADZOR DRŽAVNE GRANICE**

1. Svaka ugovorna stranka temeljem prethodnog dogovora može uputiti službenika za vezu tijelu nadležnom za nadzor državne granice druge ugovorne stranke.
2. Službenici za vezu tijela nadležnih za nadzor državne granice mogu djelovati savjetovanjem, pružanjem stručne pomoći, posredovanjem informacija i obavljanjem zadaća u okviru uputa ugovorne stranke šiljateljice uz uvažavanje interesa ugovorne stranke primateljice.
3. Službenici za vezu tijela nadležnog za nadzor državne granice koje je jedna ugovorna stranka uputila u treću državu mogu, uz međusobnu suglasnost tijela nadležnih za nadzor državne granice obiju ugovornih stranaka, zastupati i interese druge ugovorne stranke.

III. PRAVNI ODNOSI

Članak 14.
**PRAVNI POLOŽAJ I OVLAŠTENJA SLUŽBENIH OSOBA DRUGE UGOVORNE
STRANKE**

1. Službene osobe koje u okviru suradnje prema ovom Sporazumu obavljaju zadaće na državnom području druge ugovorne stranke imaju službena ovlaštenja u skladu s ovim Sporazumom. Pri provedbi svih mjera službene osobe moraju poštovati unutarnje zakonodavstvo druge ugovorne stranke.
2. Službene osobe ovlaštene su:
 - a) nositi odoru, osobno službeno kratko oružje, gumenu palicu i sredstva za vezivanje, osim ako tijelo nadležno za nadzor državne granice ugovorne stranke na čijem državnom području službene osobe provode zadaće, u konkretnom slučaju to ne dozvoljava odnosno korištenje dodatno ne uvjetuje;
 - b) u slučaju nužne obrane upotrijebiti službeno oružje;

c) bez putne isprave ući na državno područje druge ugovorne stranke i zadržati se na pograničnom području prema ovom Sporazumu toliko vremena koliko je potrebno za obavljanje zadaća, pod uvjetom da uz sebe imaju važeću službenu iskaznicu;

d) pri prekograničnim aktivnostima upotrebljavati vozila tijela nadležnih za nadzor državne granice osim ako tijelo nadležno za nadzor državne granice druge ugovorne stranke, u konkretnom slučaju to ne dozvoljava odnosno korištenje dodatno ne uvjetuje;

e) na državnom području druge ugovorne stranke upotrebljavati opremu koja je potrebna za provedbu mjera prema ovom Sporazumu i njezina je uporaba u skladu s unutarnjim zakonodavstvom te ugovorne stranke.

3. Službene osobe mogu za obavljanje zadaća prema ovom Sporazumu, a u skladu sa stavkom 1. i 2. ovog članka, uz prethodni dogovor tijela nadležnih za nadzor državne granice, prijeći državnu granicu i izvan graničnih prijelaza, ukoliko je to nužno potrebno za izvršenje tih zadaća.

Članak 15.

ZAŠTITA I RADNOPRAVNI ODNOSI

1. Ugovorne stranke su dužne upućenim službenim osobama druge ugovorne stranke pri obavljanju zadaća prema ovom Sporazumu pružiti jednaku zaštitu i pomoć kao i vlastitim službenim osobama.

2. Na službene osobe jedne ugovorne stranke, za vrijeme obavljanja zadaća prema ovom Sporazumu na državnom području druge ugovorne stranke, primjenjuje se unutarnje radnopravno zakonodavstvo prve ugovorne stranke.

Članak 16.

ODGOVORNOST ZA NAKNADU ŠTETE

1. Ako službena osoba ugovorne stranke, pri izvršavanju zadaća prema ovom Sporazumu, prouzroči štetu na državnom području druge ugovorne stranke, odgovorna je za naknadu štete prema trećoj oštećenoj osobi pod istim uvjetima i u jednakom opsegu kao kad bi štetu prouzročile službene osobe druge ugovorne stranke.

2. Ugovornoj stranci koja je naknadila štetu oštećenom ili njegovim pravnim sljednicima, druga ugovorna stranka mora naknadu štete vratiti, osim ako je do provedbe zadaća došlo temeljem zamolbe prve ugovorne stranke. U slučaju štete na račun ugovornih stranaka, službena osoba oslobađa se odgovornosti za naknadu štete, osim ako je šteta prouzročena s namjerom ili iz krajnje nepažnje.

Članak 17.
ODGOVORNOST NA PODRUČJU KAZNENOG PRAVA

Ukoliko su službene osobe u obavljanju zadaća sukladno ovom Sporazumu na državnom području druge ugovorne stranke počinile kazneno djelo ili je na njima ili na njihovu štetu počinjeno kazneno djelo, u svojim pravima i odgovornostima su izjednačene sa službenim osobama druge ugovorne stranke.

Članak 18.
SLUŽBENI TRANZIT

1. Službene osobe tijela nadležnih za nadzor državne granice mogu temeljem dogovora navedenih tijela, prelaziti preko državnog područja druge ugovorne stranke u cilju postupanja na vlastitom državnom području, u slučajevima kada do tog dijela državnog područja nije moguć pristup iz vlastite države ili bi takav pristup prouzrokovao velike i nesrazmjerne troškove.
2. Tijekom službenog tranzita, službene osobe tijela nadležnih za nadzor državne granice nemaju službenih ovlaštenja.

IV. ZAŠTITA PODATAKA

Članak 19.
ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA

Tijela nadležna za nadzor državne granice ugovornih stranaka uvažavajući načela Konvencije za zaštitu osoba glede automatizirane obrade osobnih podataka (Strasbourg, 28. siječnja 1981.) i Preporuke broj R 87 (15) Odbora ministara Vijeća Europe državama članicama koja uređuje zaštitu osobnih podataka u policijskom sektoru (Strasbourg, 17. rujna 1987.), osiguravaju sljedeće uvjete za zaštitu osobnih podataka koje razmjenjuju u okviru suradnje:

- a) tijelo nadležno za nadzor državne granice koje prima ovakve podatke smije ih upotrebljavati samo za svrhe i pod uvjetima koje određuje tijelo nadležno za nadzor državne granice koje ih je poslalo;
- b) tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je primilo ovakve podatke, na zahtjev tijela nadležnog za nadzor državne granice koje je poslalo podatke, izvješćuje ga o obradi tih podataka i o rezultatima njihove obrade;
- c) osobni se podaci smiju prosljeđivati samo tijelima i organizacijama koja su nadležna za područja koja su predmet suradnje prema ovom Sporazumu temeljem njihovog posebnog obrazloženja da je prosljeđivanje podataka nužno potrebno i svrhovito. Ovakvi se podaci smiju prosljeđivati drugim tijelima i organizacijama samo uz prethodnu pisanu suglasnost tijela nadležnog za nadzor državne granice koje je poslalo podatke;
- d) tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je poslalo zahtijevane podatke mora osigurati točnost podataka. Ako bi se pokazalo da su prosljeđeni podaci netočni ili

podaci koji se ne smiju otkriti, o tome se odmah obavještava tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je primilo podatke, a ono odmah ispravlja netočne podatke ili uništava sve podatke koji su poslani zabunom ili bez suglasnosti;

e) na zahtjev pojedinca koji na to ima pravo, moraju mu se obrazložiti svi podaci sadržani o njemu u službenim evidencijama i njihova namjeravana obrada. Što se tiče davanja informacija o osobnim podacima, primjenjuje se unutarnje zakonodavstvo države tijela nadležnog za nadzor državne granice koje je poslalo podatke;

f) tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je poslalo podatke u skladu sa svojim unutarnjim zakonodavstvom, pritom određuje također i važeće uvjete za njihovo brisanje. Bez obzira na ovo potrebno je izbrisati sve podatke koji se odnose na neku osobu kad više nisu potrebni. Tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je poslalo podatke mora biti obaviješteno o brisanju i razlozima za to. U svakom slučaju, svi primljeni osobni podaci uništavaju se odmah nakon prestanka ovog Sporazuma;

g) tijela nadležna za nadzor državne granice dužna su voditi evidenciju o slanju, prijemu i brisanju osobnih podataka;

h) tijela nadležna za nadzor državne granice moraju osigurati učinkovitu zaštitu osobnih podataka i ne smiju te podatke mijenjati ili objavljivati.

Članak 20.

OBRADA PODATAKA PRIKUPLJENIH NA DRŽAVNOM PODRUČJU DRUGE UGOVORNE STRANKE

1. Odredbe ovog poglavlja vrijede i za podatke koji su prikupljeni tijekom prekograničnog djelovanja na državnom području druge ugovorne stranke sukladno ovom Sporazumu. Ove podatke ugovorna stranka evidentira u svojim evidencijama i šalje ih ugovornoj stranci na čijem su državnom području bili prikupljeni.

2. Službene osobe koje djeluju na državnom području druge ugovorne stranke nemaju neposredni pristup osobnim podacima koje obrađuje druga ugovorna stranka.

Članak 21.

NAKNADA ŠTETE RADI KRŠENJA ZAŠTITE PODATAKA

Ako je pojedinac zbog razmjene podataka prema ovom Sporazumu protupravno oštećen, za naknadu štete je odgovorno tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je primilo podatke, u skladu sa svojim unutarnjim zakonodavstvom. U odnosu na oštećenog odgovornost se ne može prenijeti na tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je poslalo podatke. Ako tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je primilo podatke naknadi štetu koja je nastala nepravilnim slanjem podataka, tijelo nadležno za nadzor državne granice koje je poslalo podatke vratit će sredstva u visini isplaćene naknade za štetu.

Članak 22.
ODREDBE U POGLEDU TAJNOSTI

1. Ugovorne stranke jamče tajnost svih poslanih podataka koje su označile kao tajne u skladu sa svojim unutarnjim zakonodavstvom.
2. Slanje podataka i opreme u skladu s ovim Sporazumom, moguće je proslijediti trećoj državi samo uz pisanu suglasnost tijela nadležnog za nadzor državne granice ugovorne stranke koje je poslalo podatke.

V. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 23.
PROVEDBA SPORAZUMA

1. Ugovorne stranke osnovat će zajedničko koordinacijsko tijelo koje će pratiti provedbu ovog Sporazuma, sastavljeno od predstavnika Ministarstva unutarnjih poslova, Ravnateljstva policije na strani Republike Hrvatske i predstavnika Ministarstva sigurnosti, Državne granične službe na strani Bosne i Hercegovine.
2. Zajedničko koordinacijsko tijelo sastajat će se po potrebi, a najmanje jedanput godišnje.
3. Zajedničko koordinacijsko tijelo može po potrebi osnovati radnu skupinu sastavljenu od stručnjaka tijela nadležnih za nadzor državne granice obje ugovorne stranke, u cilju intenziviranja suradnje i razjašnjenja pitanja koja se mogu pojaviti u vezi s provođenjem ovog Sporazuma.
4. Ministarstvo unutarnjih poslova, Ravnateljstvo policije na strani Republike Hrvatske i Ministarstvo sigurnosti, Državna granična služba na strani Bosne i Hercegovine sklopit će protokole o provedbi članka 10., 11., 12., 13. i 18. ovog Sporazuma, a mogu, ukoliko je to potrebno, sklopiti i protokol za provedbu drugih u ovom Sporazumu predviđenih oblika suradnje.
5. Nadležna tijela iz stavka 4. ovog članka međusobno se obavještavaju o svim značajnim okolnostima za provedbu ovog Sporazuma.

Članak 24.
UTJECAJ OVOG SPORAZUMA NA DRUGE SPORAZUME

1. Ovaj Sporazum ne utječe na postojeća prava i obveze ugovornih stranaka iz njihovih drugih međunarodnih ugovora.
2. Odredbe ovog Sporazuma ni u čemu ne prejudiciraju utvrđivanje, razgraničenje i označavanje državne granice između ugovornih stranaka.

Članak 25.
RJEŠAVANJE SPOROVA

1. Sporove u pogledu provedbe ovog Sporazuma rješavaju: Ministarstvo unutarnjih poslova, Ravnateljstvo policije na strani Republike Hrvatske, a Ministarstvo sigurnosti, Državna granična služba na strani Bosne i Hercegovine.
2. Ukoliko spor ne mogu riješiti tijela iz stavka 1. ovog članka, spor se rješava diplomatskim putem.

Članak 26.
STUPANJE NA SNAGU, TRAJANJE I PRESTANAK SPORAZUMA

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset (30) dana od datuma primitka posljednje pisane obavijesti diplomatskim putem kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju da su ispunjeni uvjeti predviđeni njihovim unutarnjim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog Sporazuma.
2. Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme.
3. Svaka ugovorna stranka može odmah, djelomice ili u cijelosti, suspendirati primjenu ovog Sporazuma ili je dodatno uvjetovati, pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci, zbog važnih razloga, a posebno zbog zaštite pravnog poretka, nacionalne sigurnosti ili javnog zdravlja. Ugovorne stranke će se odmah diplomatskim putem obavijestiti o prestanku svake takve mjere.
4. Svaka ugovorna stranka može pisano, diplomatskim putem, otkazati ovaj Sporazum. Otkaz stupa na snagu tri mjeseca od datuma kada druga ugovorna stranka primi obavijest o otkazu.

Sastavljeno u Sarajevu, dana 29. ožujka 2007. u dva izvornika, na hrvatskom jeziku i na službenim jezicima Bosne i Hercegovine, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

ZA VLADU REPUBLIKE HRVATSKE
HERCEGOVINE

g. Ivica Kirin, v.r.
ministar unutarnjih poslova

ZA VIJEĆE MINISTARA BOSNE I

g. Tarik Sadović, v.r.
ministar sigurnosti

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za unutarnje poslove.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

Predsjednik Hrvatskog sabora

Vladimir Šeks, v.r.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice, u smislu članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine, br.28/96), utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Sporazum, kako bi njegove odredbe postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

U članku 2. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u nadzoru državne granice sadržan je tekst Sporazuma u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Predmetni Sporazum su potpisali u ime Vlade Republike Hrvatske g. Ivica Kirin, ministar unutarnjih poslova, a u ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine g. Tarik Sadović, ministar sigurnosti, na temelju ovlaštenja vlada dviju zemalja.

U članku 3. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju predmetnog Sporazuma utvrđuje se tijelo državne uprave – Ministarstvo unutarnjih poslova – nadležno za provedbu predmetnog Sporazuma.

U članku 4. određeno da će se podatak o stupanju na snagu predmetnog Sporazuma u odnosu na Republiku Hrvatsku objaviti naknadno.

Člankom 5. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju predmetnog Sporazuma uređeno je stupanje na snagu Zakona.